

παϊκών Κοινοτήτων στις 20 Μαρτίου 1997, η maaseutuelinkeinojen valituslautakunta (επιτροπή προσφυγών επί αγροτικών υποθέσεων), στο πλαίσιο της διαφοράς που αφορά προσφυγή της Laura Pitkäranta, εκπροσωπούμενης από την κατά τον νόμο ασκούσας την επιμέλειά της, Anne Pitkäranta, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

1. (Ταυτόσημο προς το πρώτο ερώτημα στην υπόθεση C-9/97) (1).
2. Όσον αφορά ειδικότερα ανήλικο άτομο, που διαμένει μονίμως με τον έχοντα την επιμέλειά του στην περιφέρεια του Ελσίνκι, σε απόσταση περίπου 70 km από το οικονομικό κέντρο του αγροκτήματος και που δεν μπορεί να ασκεί, ούτε το ίδιο ούτε ο έχων την επιμέλειά του, προσωπικά γεωργική δραστηριότητα στο αγρόκτημα, αντιβαίνει προς την απαγόρευση των διακρίσεων, προς την αρχή της αναλογικότητας ή προς άλλες αρχές του κοινοτικού δικαίου το να στερείται το άτομο αυτό της σχετικής αντισταθμίσεως;

(1) ΕΕ αριθ. C 74 της 8. 3. 1997, σ. 15.

**Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που κατατέθηκε στις 24 Μαρτίου 1997**

(Υπόθεση C-121/97)

(97/C 166/11)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Dr. Götz zur Hausen, νομικό σύμβολο της Επιτροπής, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Carlos Gómez de la Cruz, μέλος της Νομικής Υπηρεσίας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Centre Wagner C 254, Kirchberg, άσκησε στις 24 Μαρτίου 1997, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προσφυγή κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αποφασίσει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, μη εναρμονίζοντας τον νόμο περί θήρας του Saarland προς την απόφαση που Δικαστηρίου της 3ης Ιουλίου 1990 στην υπόθεση C-288/88 (1), παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 171 της συνθήκης ΕΚ,
- για κάθε ημέρα από της επιδόσεως της προκειμένης αποφάσεως, κατά την οποία αυτή δεν συμμορφώθηκε προς τις αναφερόμενες υπό στοιχείο 1 υποχρεώσεις, να επιβάλει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας χρηματική ποινή 26 400 Ecu προς την Επιτροπή στο λογαριασμό H 1 KEG «Ίδιοι πόροι της ΕΚ» της Bundeskasse στην Βόννη,
- να καταδικάσει την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στα δικαστικά έξοδα.

*Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα*

Το άρθρο 171 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ δεν καθορίζει μεν προθεσμία για την εκπλήρωση των απορρεουσών από απόφαση του Δικαστηρίου υποχρεώσεων του οικείου κρά-

τους μέλους, όμως αυτό οφείλει ανυπερθέτως να αρχίσει την εκτέλεση της αποφάσεως και να την ολοκληρώσει το ταχύτερο δυνατόν.

Το αίτημα για τον προσδιορισμό χρηματικής ποινής στηρίζεται στο άρθρο 171 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Όσον αφορά το ύψος του αναφερόμενου ποσού, η Επιτροπή λαμβάνει ως βάση την ανακοινωθείσα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 242 της 21ης Αυγούστου 1996, σ. 6, μέθοδο υπολογισμού της. Για την εκτίμηση της βαρύτητας της παραβάσεως, η Επιτροπή εκκινεί από το γεγονός ότι μόνο μία μεμονωμένη διατάξη σε ένα και μόνο ομόσπονδο κράτος δεν έχει ακόμη εναρμονιστεί προς τις διατάξεις της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2), και ότι στην περίπτωση αυτή πρόκειται για μια περισσότερο τυπική παράβαση, επειδή συγκεκριμένα προβλήματα της βλάβης του περιβάλλοντος εν σχέσει με την εφαρμογή της επί του παρόντος ισχύουσας στο Saarland κανονιστικής ρυθμίσεως δεν κατέστησαν γνωστά (συντελεστής 1/20). Η Επιτροπή θεωρεί τη διάρκεια της παραβάσεως της συνθήκης ως πολύ σημαντική (συντελεστής 2/3). Εν όψει του αποτρεπτικού αποτελέσματος της αιτουμένης χρηματικής ποινής, η Επιτροπή εξετάζει ένα σύστημα υπολογισμού, που ανακοινώθηκε στα κράτη μέλη, το οποίο αντανάκλα τη σχετική θέση εκάστου κράτους μέλους από την άποψη του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος του και της σταθμίσεως των ψήφων του στο Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

(1) Συλλογή 1990, σ. I-2721.

(2) ΕΕ ειδ. έκδ. 15/001, σ. 202.

**Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που κατατέθηκε στις 24 Μαρτίου 1997**

(Υπόθεση C-122/97)

(97/C 166/12)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Dr. Götz zur Hausen, νομικό σύμβολο της Επιτροπής, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Carlos Gómez de la Cruz, μέλος της Νομικής Υπηρεσίας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Centre Wagner C 254, Kirchberg, άσκησε στις 24 Μαρτίου 1997, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προσφυγή κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αποφασίσει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, μη συμμορφούμενη προς την απόφαση του Δικαστηρίου της 17ης Οκτωβρίου 1991 στην υπόθεση C-58/89 (1), παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 171 της συνθήκης ΕΚ,
- για κάθε ημέρα από της επιδόσεως της προκειμένης αποφάσεως, κατά την οποία αυτή δεν συμμορφώθηκε προς τις αναφερόμενες υπό στοιχείο 1 υποχρεώσεις, να επιβάλει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας χρηματική ποινή 158 400 Ecu προς την Επιτροπή στο λογαριασμό H 1 KEG «Ίδιοι πόροι της ΕΚ» της Bundeskasse στη Βόννη,
- να καταδικάσει την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στα δικαστικά έξοδα.